

# 口译员申诉程序

## 1. 简介

马里兰州法院系统在法院举行的听证和诉讼以及某些与法院相关的服务和活动中为民事、刑事和青少年诉讼程序中的当事方或证人免费提供法院口译员服务。有关法院口译员的责任和职责的信息，请查阅马里兰州法院系统发布的手册《[如何与法院口译员有效合作](#)》。法院口译员接受过培训，依照符合《[马里兰州法院口译员行为准则](#)》的方式行事。

## 2. 申诉

任何人如果对法院任命的口译员的表现或行为有担忧，均可提出申诉，方法是填写[口译服务反馈意见表](#)，并按照表格中提供的地址将该表送交给法院口译员计划管理员。申诉必须包括申诉人姓名和联系信息、听证或活动日期和时间、法院名称以及提供有关申诉人担忧详细信息的陈述。

## 3. 应答

应将有关口译员的任何书面申诉副本送给该口译员。口译员将在申诉送达日期后的 30 天内对申诉作出应答。未在规定时段内应答的指称将被默认为真实和准确，并将采取适当的措施。

在申诉调查待批期间将通知口译员其在法院口译员注册表中的身份状况是否发生任何变化。在申诉待批期间，法院口译员计划（CIP）可能允许口译员接受法院分配的工作或暂时中止口译员在注册表中的资格，CIP 将根据调查结果向所有负责口译员工作分配的法院工作人员发出更新通知。

## 4. 调查

CIP 工作人员将评估所有申诉信息，包括但不限于：审查文件；面谈口译员、申诉人、证人和法院工作人员；以及审查诉讼录音文件（如有）。在调查申诉时将考虑以下因素：

- a) 不当行为或口译错误的性质；
- b) 口译员的不当行为造成的潜在或实际损害；
- c) 是否存在加重或减轻因素。

## 5. 决定

调查结束并向语言服务小组委员会咨询后，CIP 工作人员将作出适当处置的最终决定。

如果决定存在纪律处罚或采取补救措施的理由，将采取适当的措施。此类措施可能包括但不限于：发出训斥和行动计划，要求口译员完成一系列步骤以便保持在注册表中的身份；将口译员从注册表除名一段时间；或将口译员从注册表永久除名。

会向口译员和申诉人发出书面结果通知。